

PRODUCT REPAIR MANUAL

French

2013 VERSION C

MANUEL DE RÉPARATION DU PRODUIT - Version C

Date d'émission: Novembre 2013

VEUILLEZ CONSULTER AVANT D'EFFECTUER LES RÉPARATIONS

SEI INDUSTRIES LTE.
7400 Wilson Avenue
Delta, B.C. Canada
V4G 1H3

Tel : (604) 946-3131
Fax : (604) 940-9566
Courriel : seisales@sei-ind.com
Site Web : www.sei-ind.com

IMPRIMÉ AU CANADA

Table des Matières

Section 1: Préparez la Réparation

Information de Réparation Générale

Veuillez lire ces instructions soigneusement et les suivre précisément afin d'obtenir une réparation adéquate. À défaut de suivre ces instructions ou une exécution médiocre des travaux de réparation pourrait mener à des réparations médiocres et/ou causer des dommages supplémentaires à l'article.

Avertissement

Lors de la réparation d'un réservoir de carburant, assurez-vous qu'aucun produit chimique inflammable n'est présent à l'intérieur de l'article étant réparé.

Mise en Garde

Tout réservoir étant employé pour contenir de l'eau potable doit être stérilisé après une réparation due à la possibilité de contamination par des solvants. Consultez la section *Réparations pour Eau Potable* pour des instructions détaillées.

Marquage des Fuites

S'il y a de petites fuites ou éraflures qui pourraient être difficiles à localiser lorsque l'article est vide, marquez-les avec un stylo feutre noir ou un crayon de cire de blanc avant la vidange.

Échecs de Réparation

Les réparations échoueront probablement si :

- Le secteur à réparer n'est pas parfaitement propre et frotté jusqu'à l'obtention d'un fini mat avant de commencer la réparation (exception lors de l'utilisation d'étaux).
- Il y a des fuites de carburant ou d'autres produits chimiques durant la réparation.
- Les réparations sont conduites dans des conditions froides et/ou humides.

Section 2: Réparations d’Urgence

Utilisation d’une Vis en Bois

Outils et Matériaux Requis

- Vis en bois
- Petit couteau

Les petits trous qui fuient peuvent être temporairement bouchés en utilisant une vis en bois filetée fournie dans le kit de réparation. Insérez simplement la cheville dans le trou, et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la cheville soit serrée et que la fuite cesse.



Les vis en bois peuvent être utilisées pour réparer les fuites mineures temporairement.

Note Importante

La méthode de la vis en bois est mieux employée sur des trous de forme «ronde». Si la déchirure à une forme de «fente», utilisez un couteau pour faire une ouverture plus ronde. En taillant la fente plus ronde, vous n'endommagerez pas autant la toile, et vous aurez moins de retaille à effectuer lors des réparations permanentes.

1. INSÉREZ la vis et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu’elle soit serrée.

2. La vis devrait ÊTRE ENLEVÉE, lorsque le récipient est vide, et une fois que vous êtes prêt à effectuer des réparations permanentes à l'aide de colle ou d'un pistolet à air chaud.



Utilisation des Étaux de Cachetage

Outils et Matériaux Requis

- Étaux (taille appropriée requise)
- Petit couteau

Les étaux de cachetage sont utilisés pour effectuer une réparation d'urgence afin de prévenir la perte de liquide à travers de grandes déchirures ou de trous d'une taille jusqu'à 6". Par exemple, si un véhicule recule accidentellement sur un article et cause une déchirure de 3"(76 millimètres) de longueur, un étau de cachetage pourrait être inséré pour arrêter la perte de liquide.

Les étaux de cachetage doivent êtres utilisés pour des réparations provisoires seulement. Les dommages devraient être réparés de façon permanente avec une pièce rapportée quand l'article pourra être vidé.

Note Importante

Laissez la corde sur l'étau facilite son enlèvement lors de l'installation d'une pièce rapportée permanente.

1. CHOISISSEZ le plus grand étau pouvant glisser dans le trou de l'article. La taille de la coupure ou du trou déterminera la taille de l'étau de cachetage à employer.

- Pour une coupure ou un trou jusqu'à 2"(5 centimètres), utilisez un étau de 3" (7.6 centimètres).
- Pour une coupure ou un trou jusqu'à 5"(10 centimètres), utilisez un étau de 5" (12.7 centimètres).
- Pour une coupure ou un trou jusqu'à 6"(15 centimètres), utilisez un étau de 7.5" (19 centimètres).

Mise en Garde

Si vous réparez un réservoir rempli, faites attention si vous décidez d'agrandir la fente afin d'insérer un étau. Il est très facile couper la fente trop grande.

2. En gardant la prise sur la corde, GLISSEZ une moitié de l'étau de réparation par le trou comme indiqué.



3. SOULEVEZ le boulon par le trou. TOURNEZ-LE jusqu'à ce que l'étau s'aligne avec le trou.



4. PLACEZ le dessus de la bride au-dessus du boulon.



5. SERREZ l'écrou à la main.



Mise en Garde

Le serrage de l'écrou à l'aide d'outils peut briser le boulon de l'étau inférieure. Un serrage excessif peut également déformer l'étau et causer des fuites.

Section 3: Réparations Permanentes

Utilisation de la Colle

Outils et Matériaux Requis

- Rouleau
- Ciseau
- Matériel de pièce rapportée
- Colle
- Solvant
- Éponge Abrasive
- Sac de Lestage

Avertissement

La colle ne devrait pas être employée sur des récipients servant à entreposage de l'eau potable.

Note Importante

Effectuez une réparation de pratique avant de tenter de réparer l'article. Il est beaucoup plus difficile de corriger une tentative de réparation manquée car la colle durcie est difficile enlever.

Avant de débuter des réparations requérant de la colle, ce qui suit devrait être noté :

- La température devrait être chaude (au-dessus de 60 deg. F ou 15 deg. C) et sèche.
- Si la colle et la pièce rapportée ne sont pas correctement apposées, des bulles d'air se créeront entre la colle et la pièce rapportée.
- La pièce rapportée devrait être pressée pendant 8-12 heures.
- L'article réparé ne devrait pas être employé avant que la colle ait saisie.

Note Importante

La colle de Dura-Seal a été conçue spécifiquement pour la famille de tissus SEI. La durée de conservation de cet adhésif est d’environ un an. Un adhésif frais peut être obtenu directement des industries SEI Lté.

Avertissement

Les vapeurs de colle sont extrêmement explosives ! Des vapeurs explosives peuvent se former et causer le feu et/ou des blessures. Gardez loin de toutes étincelles, flammes, allumeurs ou cigarettes.

Le solvant et la colle sont tous deux extrêmement dangereux. Employez-les dans des conditions bien aérées seulement.

Lors de l’utilisation d'un ventilateur d'air chaud, vérifier qu’il ait une approbation ANTIDÉFLAGRANTE ou assurez une ventilation adéquate de la zone de travail afin de disperser les vapeurs au fur et a mesure qu’elles sont produites.

Réparations dans un Environnement Humide

Dans des conditions d’humidité élevée, l’utilisation d’une technique appropriée est essentielle afin d’assurer la solidité désirée du joint car la présence d'humidité peut diminuer l'efficacité d’adhésion du joint.

L'évaporation du solvant présent dans l’adhésif peut réduire la température de la surface sous le point de condensation, ayant pour résultat la condensation de vapeur d'eau sur la surface de l'adhésif. Ceci est souvent identifiable par la brumisation ou d’une apparence blanche laiteuse de la surface.

L'utilisation d'un solvant pour nettoyer la surface avant le collage peut également réduire la température sous le point de condensation.

Pour surmonter le problème d’humidité élevée, augmentez la température du secteur à réparer. Ceci peut être accompli en utilisation d’un ventilateur à air chaud.

Application de la Colle

Les petites éraflures, un **revêtement** de tissu endommagé ou les trous d'épingle qui ne fuient pas, peuvent être réparés avec la colle seulement. Ils ne nécessitent pas de pièce rapportée. (Les petites éraflures de A sont définies comme dommages au revêtement du tissu externe seulement. Un trou d'épingle est défini comme petite piqûre qui ne fuit pas.) Cependant, des dommages au tissu de base doivent être réparés avec une pièce rapportée.

1. REMPLISSEZ sac de lestage avec de l'eau avant de commencer les réparations.

2. NETTOYEZ le secteur à réparer avec une éponge abrasive humectée de solvant. Enlevez toutes traces de ruban adhésif si utilisé précédemment. Si possible, placez un morceau de ruban adhésif à l'arrière de l'article étant réparé.



Appliquez du ruban à l'arrière de la coupure.

3. ENDUISEZ le secteur endommagé avec de la colle. Utilisez une couche épaisse de colle, chevauchant les rebords de la réparation de 1"(25 millimètres). Soyez sûr que les bords sont bien recouverts. Un enduit endommagé devrait recevoir deux couches de colle. Appliquez une deuxième couche après un délai de quatre heures de la première.



Rependez la colle avec les doigts.

Note Importante

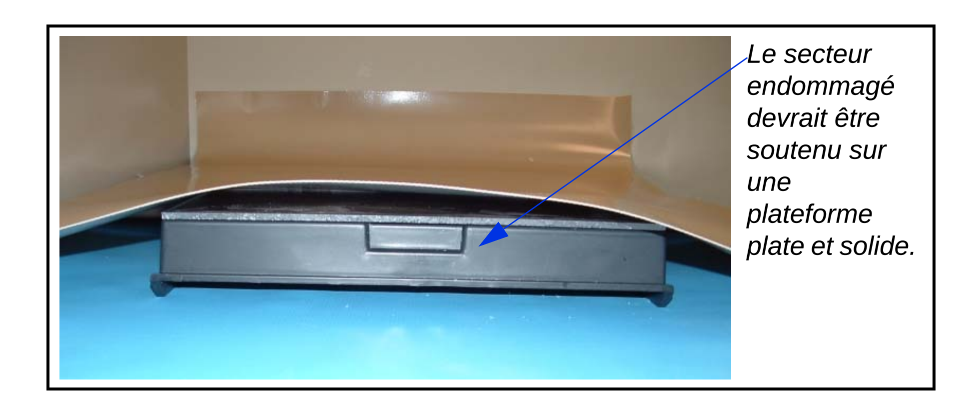
Laissez la réparation de durcir durant 24 heures à température ambiante avant d'utiliser l'article.

Collage des Pièces Rapportées

Si du liquide s'échappe ou il y a présence d'humidité autour du secteur endommagé, l'article doit être vidangé. Si le secteur endommagé est encore sec, il sera possible d'obtenir une bonne adhésion sans vidanger l'article.

Le revêtement en excès devrait être taillé avec des ciseaux. Rognez-le jusqu'à ce qu'il y ait un joint solide entre le tissu ou le canevas de renforcement et le revêtement

1. SOUTENEZ LE SECTEUR ENDOMMAGÉ sur une plateforme plate et solide. Si l'article est vidangé, le secteur endommagé devrait être soutenu au-dessus du reste de l'article. Ceci permet au liquide résiduel de s'écouler à l'écart du secteur endommagé. Cette plateforme devrait être assez solide pour soutenir le tissu (à plat) et pour permettre à la pièce rapportée d'être pressée une fois en place.



2. FROTTEZ LE SECTEUR ENDOMMAGÉ avec une éponge abrasive humectée de solvant (l'alcool à friction isopropyle est recommandé). Frottez vigoureusement pour enlever la surface traitée. Le secteur devrait être propre et sec avec un fini mat.



Mise en Garde

Le solvant endommagera le tissu si il est employé en excès ou si le tissu est laissé exposé à des résidus de solvant.

3. Essuyez avec un chiffon humecté de solvant afin d'enlever tout résidu de nettoyage. Vérifiez si le secteur est totalement propre et que toutes les surfaces et bords enduits sont mats. Le cas échéant, répétez le nettoyage. Ceci est critique afin d'obtenir une bonne adhésion de la colle.

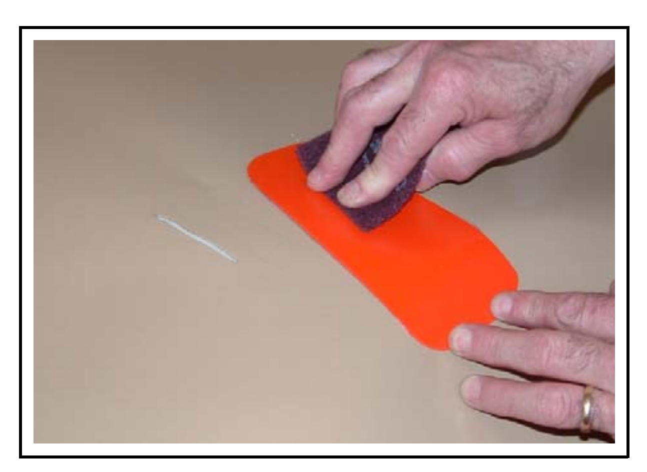
Découpage de la Pièce Rapportée

1. DÉCOUPEZ UNE PIÈCE RAPPORTÉE. La pièce rapportée devrait être au moins 2"(50 mm) plus grande que le secteur endommagé. Une pièce rapportée ronde est recommandée mais, si une pièce rapportée rectangulaire couvre les mieux dommages, alors arrondissez tous ses coins.



La couleur de la pièce rapportée variera selon le kit de réparation du produit.

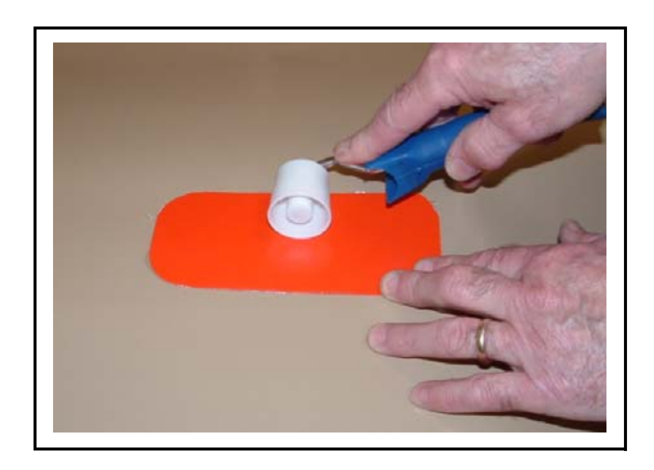
2. NETTOYEZ LA PIÈCE RAPPORTÉE en la frottant avec une éponge humectée de solvant. Frottez vigoureusement afin d’enlever le lustre du tissu. Nettoyez les deux côtés de la pièce rapportée car la pièce rapportée peut facilement se retourner durant l’installation. L’extérieur de la pièce rapportée devrait également être nettoyée puisqu'elle sera enduite plus tard avec de la colle.



Application de la Pièce Rapportée

1. APPLIQUEZ DE LA COLLE DURA-SEAL sur la pièce rapportée et sur le secteur endommagé. ATTENDEZ 30 MINUTES (à 75 degrés. F ou 22 degrés. C) pour qu’une partie du solvant s’évapore de la colle. La colle devrait devenir plus épaisse mais demeurer humide. Si vous la laissez sécher trop longtemps, donnez une autre couche mince sur les deux côtés. Si la colle a séchée trop longtemps, il sera difficile d'éviter la formation de bulles d'air dans le joint collé.

2. PLACEZ LA PIÈCE RAPPORTÉE ET PRESSEZ-LA avec le rouleau. Appuyez d’abord sur le centre de la pièce rapportée, puis pressez-la vers l’extérieur avec le rouleau. Ceci expulse l'air emprisonné. Une fois que la pièce rapportée est pressée, ne la laissez pas se soulever. Ceci empêchera l'air de s’infiltrer sous la pièce rapportée et de causer une mauvaise adhésion.



3. Si l'article est incliné durant sa réparation, RETENEZ LA PIÈCE RAPPORTÉE EN PLACE AVEC DU RUBAN ADHÉSIF tout en la soutenant. Ceci préviendra la pièce rapportée de glisser à l’écart du secteur endommagé.

4. METTEZ LA PIÈCE RAPPORTÉE SOUS PRESSION. Placez une feuille protectrice en plastique sur de la pièce rapportée et presser avec un sac de lestage pendant 12 heures à température ambiante. L'article peut alors être déplacé mais ne devrait pas être rempli jusqu'à ce que la colle ait saisie pendant 24 heures. Le sac de lestage devrait retenir fermement la pièce rapportée contre l'article tandis que la colle saisie. La feuille protectrice en plastique empêchera la colle d’adhérer au sac de lestage.



5. Si la pièce rapportée sera soumise à de l'abrasion après 24 heures, enduisez de la colle sur pièce rapportée. Enduire la pièce rapportée de colle assure également une protection contre les rayons ultra-violet et les conditions climatiques. Laissez le joint durcir durant 24 heures à la température ambiante avant d'utiliser l'article.

Employer une Autre Colle

Si vous n'avez pas de Dura-Seal sous la main, il y a deux autres types de colle pouvant être utilisées et qui sont général facile à acheter localement

1. Du Loctite 495 peut être employé sur le tissu Chem-Shield afin d'effectuer une réparation rapide avec un pièce rapportée, mais à une date ultérieure, rendra les réparations à long terme difficile parce que toutes les colles 495 doivent être enlevées avant d'appliquer le Dura-Seal. Ceci peut s'avérer une tâche longue et tenace.

Avertissement

Le loctite 495 porte les avertissements suivants. Irritation par inhalation. Irritant pour les yeux. Liquide combustible. Contient de l'ester de cyanoacrylate qui peut causer des réactions allergiques de la peau. Le contact de peau de par les vêtements peut causer des brûlures. Utilisez une ventilation adéquate en cas de contact avec les yeux ou de corps. Rincez avec de l'eau. Obtenez de l'attention médicale en cas de contact avec les yeux ou de contact interne.

2. L'autre option est d'utiliser la colle 3M's 420 qui a l'avantage de créer une réparation plus permanente. Si vous utilisez cette colle, suivez les mêmes instructions que pour l'adhésif Dura-Seal.

Section 4: Pistolet à Air Chaud

Utilisation du Pistolet à Air Chaud

Sur la plupart des articles, le pistolet à air chaud est la méthode préférée parce qu'il procure la réparation la plus durable et la plus permanente possible.

Outils et Matériaux Requis

- Pièces rapportées
- Un Rouleau à Main en Plastique
- Un pistolet à air chaud Steinel HL 1800 E ou l'équivalent: 120 V-1500 W (800 à 1100 deg F, 450 litres par minute.)
- Un embout à grande ouverture
- Alcool isopropyle
- Ciseaux

Avertissement

Il est extrêmement dangereux d'utiliser un pistolet à air chaud en présence de vapeurs inflammables telles que celles de la gasoline ou du diluant à peinture. Il y a un risque important d'explosion et/ou de brûlure.

Avertissement

Des blessures, particulièrement aux mains et aux doigts, peuvent se produire lors de l'utilisation d'un pistolet à air chaud. La majorité de la soudure se produira à des températures de 800-1000 degrés. Portez des gants afin protéger votre peau contre l'excès de chaleur, des brûlures et des boursouflures.

Procédé pour Pistolet à Air Chaud

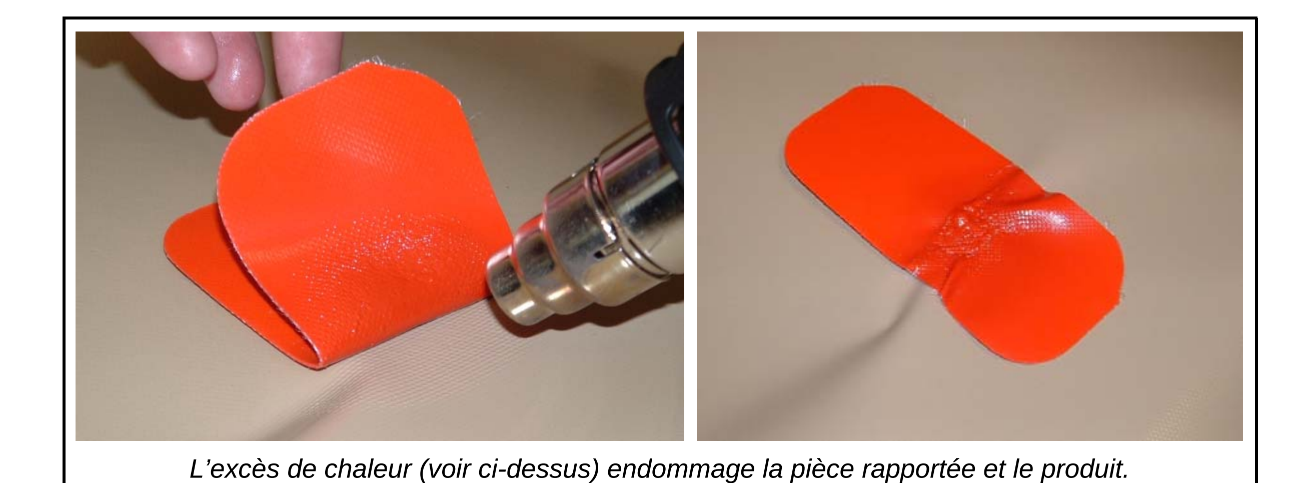
1. Dans un endroit bien aéré, NETTOYEZ le secteur à réparer ainsi qu'un côté de la pièce rapportée avec une éponge abrasive. Essuyez le secteur à réparer et la pièce rapportée avec de l'alcool isopropyle.



2. MONTEZ un embout à grande ouverture sur le pistolet à air chaud afin de disperser le jet d'air chaud de façon évasé. Activez le courant, ajustez la température du pistolet à air chaud au minimum d'abord puis laissez-le se réchauffer. Augmentez la température au besoin durant l'opération. NE SURCHAUFFEZ PAS OU NE NOIRCISSEZ PAS LE TISSU.

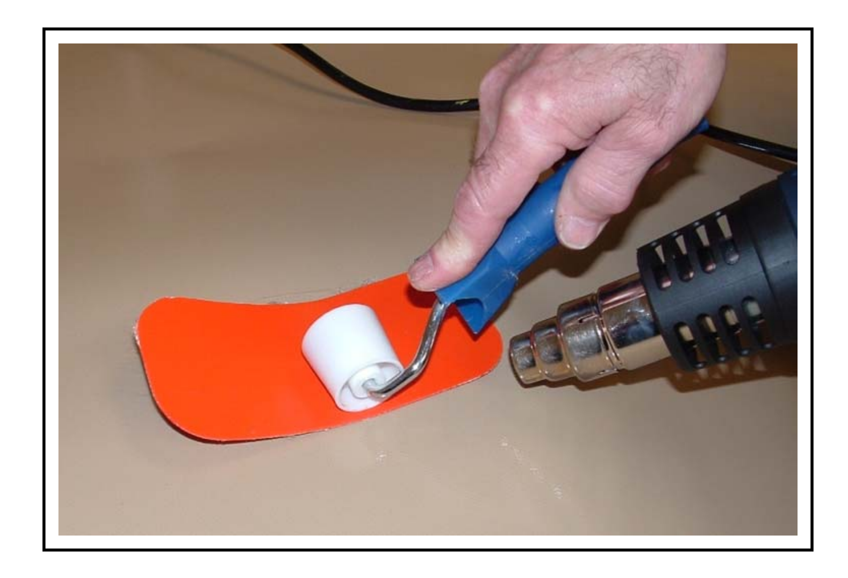
Mise en Garde

Un excès de chaleur peut se produire rapidement et endommager le produit.



L'excès de chaleur (voir ci-dessus) endommage la pièce rapportée et le produit.

3. En débutant par le centre de la pièce rapportée (maintenue par le rouleau), concentrez également le jet d'air chaud entre la pièce rapportée et le tissu. APPLIQUEZ une légère pression avec le rouleau lorsque le tissu commence à fondre. Ceci peut être reconnu par la formation que petites bulles. NE SURCHAUFFEZ PAS.



4. PRESSEZ la pièce rapportée pour la fusionner au tissu, en continuant le mouvement du rouleau et du pistolet simultanément. Répétez sur les parties à adhérer de la pièce rapportée. Laissez le secteur réparé refroidir. Essayez de peler les rebords avec vos doigts. Au moindre décollage, répétez l'opération localement. Sinon, la réparation est terminée.

Section 5: Réparations pour l'Eau Potable

Procédé de Stérilisation du Réservoir

Avertissement

Si le réservoir contenait de l'eau durant sa réparation, l'évaporation du solvant pourrait avoir laissée un résidu toxique dans l'eau. Les réservoirs utilisés pour l'eau potable DOIVENT ÊTRE STÉRILISÉS IMMÉDIATEMENT AVANT LEURS UTILISATION.

1. Préparez une solution de stérilisation en mélangeant 2.4 onces liquides (72 ml) d'eau de javel domestique (hypochlorite de sodium 6%) dans 2 gallons Imp. (2.4 gallons U.S. ou 9 litres) d'eau. Cette solution traitera 15 gallons Imp. (18 gallons U.S. ou 68 litres) d'eau dans le réservoir.

2. La solution d'eau de javel devrait être mélangée à l'extérieur du réservoir pour s'assurer que l'agent de blanchiment est bien mélangé.

3. Ajoutez 1 gallon Imp. (1.2 gallon U.S. ou 4.5 litres) de cette solution de stérilisation pour chaque 15 gallon Imp. (18 gallons U.S. ou 68 litres) d'eau. Continuez jusqu'à ce que le réservoir soit rempli à 10% afin de s'assurer que la solution de stérilisation soit en contact avec toute la surface du réservoir.

4. Permettez au réservoir de reposer durant trois heures. Assurez-vous qu'il n'y a aucune poche d'air dans le réservoir. L'air enfermé empêchera la solution d'entrer en contact avec toute la surface du réservoir.

5. Vidangez la solution et rincez plusieurs fois avec de l'eau potable.

6. Un goût de chlore pourrait demeuré. Ceci peut être résolut en ajoutant le vinaigre à l'eau de rinçage et en la laissant reposer dans le réservoir. Dans ce cas, complétez le rinçage final avec de l'eau propre (aucun vinaigre).

Section 6: Trousses de Réparation

Listes des Trousses de Réparation

Trousse de Réparation Bambi REPKM001NG (sans colle)



# DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ.
003661	MANUEL DE RÉPARATION DU TISSU	1
003612	POCHETTE DE LA TROUSSE DE RÉPARATION BAMBI	1
003608	SAC DE LESTAGE	1
003064	ÉPONGE ABRAISIVE	2
002383	SAC ZIPLOCK	2
003071	ROULEAU EN PLASTIQUE 1 ¼”	1
003074	CISEAUX	1
004502	PETIT ÉTAU	1
003645	PATCH TISSU, 8" X 10"	3

Cette trousse de réparation est recommandée pour les produits suivants:

Seaux Bambi ; petits modèles 6072-1821, modèles moyens 2024-4453, grand modèles 5566-9800.

Note Importante pour Toutes les Trousses et Produits

Si vous avez besoin d'une trousse de réparation avec plus de composants, commandez alors n'importe lequel de ces quatre kits de réparation. Par contre rappelez-vous la commander avec les pièces rapportées indiquées pour votre produit.

Mini Trousse de Réparation de Poche REPKM002NG (sans colle)



# DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ.
003662	DÉPLIANT DE RÉPARATION DU TISSU	1
003612	POCHETTE DE LA TROUSSE DE RÉPARATION	1
003064	ÉPONGE ABRAISIVE	2
003074	CISEAUX	1
	PIÈCES RAPPORTÉES COMME INDIQUÉ SUR LE BON DE COMMANDE	3

Cette trousse de réparation est recommandée pour les produits suivants :

Réservoirs ER , Flexpacks, réservoirs GR Mfg., réservoirs Hazmat, Insta-Berms, bermes L-Rod, réservoir Onion, berme Ride latérale, Stilwells, TCM et entonnoirs alimentés par gravité.

Trousse de Réparation pour Réservoir (Petit) REPK003NG (sans colle)



# DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ.
003661	MANUEL DE RÉPARATION DU TISSU	1
002379	BOÎTE À OUTILS EN PLASTIQUE 16” X 8” X 8”	1
003608	SAC DE LESTAGE	1
003064	ÉPONGE ABRAISIVE	2
002383	SAC ZIPLOCK , 9” x 12”, 2M	2
003071	ROULEAU EN PLASTIQUE 1 ¼”	1
003074	CISEAUX	1
004503	ÉTAU, MOYEN	1
004507	CHEVILLE, BOIS, CONIQUE, FILETÉE, 5”	
	PIÈCES RAPPORTÉES COMME INDIQUÉ SUR LE BON DE COMMANDE	6

Cette trousse de réparation est recommandée pour les produits suivants :

Heliwells, tous les réservoirs Terra jusqu’à 2500 gallons et spécifications militaires, réservoirs Onion, rés-ervoirs Flex, Heli 150/ 300, réservoirs Oasis, réservoir Pick-Up .

Trousse de Réparation pour Réservoir (Grand) REPK004NG (sans colle)



# DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ.
003661	MANUEL DE RÉPARATION DU TISSU	1
002380	BOÎTE À OUTILS EN PLASTIQUE 23” X 9” X 10”	1
003608	SAC DE LESTAGE	1
003064	ÉPONGE ABRAISIVE	2
002383	SAC ZIPLOCK, 9” X 12”, 2M	2
003071	ROULEAU EN PLASTIQUE 1 ¼”	1
003074	CISEAUX	1
004502	ÉTAU, PETIT	1
004503	ÉTAU, MOYEN	1
004504	ÉTAU, GRAND	1
004507	CHEVILLE, BOIS, CONIQUE, FILETÉE, 5”	
	PIÈCES RAPPORTÉES COMME INDIQUÉ SUR LE BON DE COMMANDE	6

Cette trousse de réparation est recommandée pour les produits suivants:

Tous les réservoirs Terra excédent 2500 gallons.

Pièces Rapportées Disponibles

# DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ.
008905	PATCH TISSU, 8” X 10”, 32 oz. ORANGE, (BAMBI)	1
003619	PATCH TISSU, 8” X 10”, 28 oz. ORANGE, (Vinyl)	1
003620	PATCH TISSU, 8” X 10”, 24 oz. JAUNE, XR5	1
003623	PATCH TISSU, 8 "X 10", 30 oz NOIR, XR5	1
003624	PATCH TISSU, 8 "X 10", 32 oz BEIGE, PTF	1
003626	PATCH TISSU, 8 "X 10", 38 oz GREEN, PTFF	1
003627	PATCH TISSU, 8 "X 10", 30 oz GRIS, PTFF	1
006694	PATCH TISSU, 8 "X 10", 32 oz BEIGE, PTFF	1
000989	PATCH TISSU, 8 "X 10", 32 oz BEIGE/CLEAR, PWT	1
008327	PATCH TISSU, 8” X 10”, 30 oz BEIGE/GREEN ULC	1
003622	PATCH TISSU, 8 "X 10", 30 oz BLACK / WHITE XR3	1
003625	PATCH TISSU, 8” X 10”, 32 oz BEIGE TPU	1
006613	PATCH TISSU, 8” X 10”, 34 oz BEIGE TPU	1
007179	PATCH TISSU, 8” X 10”, 30 oz COOLGUARD	1
007357	PATCH TISSU, 8” X 10”, 42 oz ORANGE/CLEAR UR	1

Adhésif



Note Importante

Le revendeur et l'utilisateur sont tenus responsables de s'assurer que l’importation de la colle est permise dans le pays où elle sera utilisée.

# DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ.
PP525	ADHÉSIF, DURA-SEAL 1 oz. (voir la note ci-dessus)	1
PP525A	ADHÉSIF, DURA-SEAL 8 oz. (voir la note ci-dessus)	1

Section 7: Réparation sur un Tissu

Information sur les Tissus

Avertissement pour Tous les Tissus

Si le réservoir est endommagé alors qu'il est rempli de liquide, utiliser une vis ou une cheville en bois (trois tailles disponibles). Si le réservoir est à sec lorsque endommagé, utiliser l'adhésif Dura-Seal (conçu par SEI pour l'usage sur nos tissus uniques). De plus, si le réservoir est à sec, nous suggérons d'effectuer la réparation à l'aide d'un pistolet à air chaud car cette procédure procure une réparation plus efficace et plus durable. (Voir la note d'avertissement dans la section Procédure pour Pistolet à Air Chaud) N'utilisez jamais un pistolet à air chaud en présence de vapeurs inflammables comme celle de l'essence ou du diluant à peinture.

Choisissez votre tissu à partir de la liste ci-dessous afin de trouver de l'information importante à propos de la réparation sur ce tissu particulier. Chaque tissu est associé à un numéro et une couleur de pièce de réparation dans le but de facilité la commande des pièces rapportées.

Aqua-Shield (22 oz., couleur jaune, pièce rapportée #REPP114), utilisé avec Fireflex, Buoywall, recouvrements Oasis.

Ce tissu Aqua-Shield est fabriqué d'un canevas de polyester enduit de PVC, avec d'excellentes propriétés de confinement de l'eau et une bonne résistance chimique pour certains produits chimiques. Contactez SEI afin de déterminer si le produit chimique que vous voulez confiner est compatible. Ce tissu a également une excellente longévité et peut être déployé dans des températures de -10 degrés. *Une colle alternative pour les réparations serait la Loctite 495 et devrait être disponible localement.*

Aqua-Shield NP (28 oz., couleur orange, pièce rapportée # REPP110), utilisé avec les produits Fireflex, incluant Flextanks, Stilwells, Heliwells.

Les tissus d'Aqua-Shield sont fabriques à partir d'un d'alliage qui combine longévité et excellent confinement de l'eau avec une fissure à froid intégrée selon les normes MIL-C-20696C. Ce tissu peut être employé pour contenir certains produits chimiques. Veuillez contacter SEI afin de confirmer la résistance à un produit chimique en particulier.

Aqua-Shield MIL SPEC (24 oz., couleur bronze/bronze, pièce rapportée # REPP130), utilisé avec les réservoirs Terra, ER et Onion.

Les réservoirs Aqua Shield sont fabriqués à partir d'un enduit d'alliage interpolymère approuvé par la Fondation Sanitaire Nationale (NSF), norme 61, pour le confinement de l'eau potable. Les tissus Aqua-Shield conviennent au confinement de certains acides, mais ne conviennent pas aux carburants ou aux huiles. Note : Si le réservoir contient de l'eau potable, ne pas le réparez en utilisant de l'adhésif. Les tissus Aqua-Shield répondent aux spécifications militaires Américaine PD-53048. Note : Si le réservoir contient de l'eau potable, ne pas les réparez en utilisant de l'adhésif. **Soyer particulièrement prudent avec ce tissu en particulier car il boursouflera rapidement si trop de chaleur est appliquée.**

Aqua-Shield NSF Commercial (30 oz., pièce rapportée noire # REPP134), (pièce rapportée bleue # REPP136), (pièce rapportée blanche# REPP138), utilisé avec les réservoirs Terra, ER et Onion

Les réservoirs Aqua Shield sont fabriqués à partir d'un enduit d'alliage interpolymère approuvé par la Fondation Sanitaire Nationale (NSF), norme 61, pour le confinement de l'eau potable. Les tissus Aqua-Shield conviennent au confinement de certains acides, mais ne conviennent pas aux carburants ou aux huiles. Note: Si le réservoir contient de l'eau potable, ne pas le réparez en utilisant de l'adhésif.

Aqua-Shield MIL SPEC (24 oz., couleur bronze/claire, pièce rapportée #REPP132), utilisé avec les réservoirs Terra, ER et Onion.

Les réservoirs Aqua Shield sont fabriqués avec un nylon enrobé d'uréthane approuvé par la Fondation Sanitaire Nationale (NSF), norme 61, pour le confinement de l'eau potable. Les tissus Aqua-Shield conviennent au confinement de certains acides, mais ne conviennent pas aux carburants ou aux huiles. Les tissus Aqua-Shield répondent aux spécifications militaires Américaine PD-53048. Note : Si le réservoir contient de l'eau potable, ne pas les réparez en utilisant de l'adhésif.

Chem-Shield (24 oz. couleur jaune/jaune, pièce rapportée # REPP140)

ET

Chem-Shield (30 oz. couleur noir/noir, pièce rapportée # REPP120), utilisés avec les réservoirs Terra, ER, Onion et Hazmat.

Les réservoirs Chem-Shield sont fabriqués à partir d'un enduit d'alliage interpolymère d'alliage qui combineune excellente longévité avec une résistance à plusieurs produits chimiques. Ce tissu convient à la retenue d'eau huileuse, cambouis, huile minérale de transformateur, acide sulfurique, huile de transformateur PCB, chlore 30%, hydroxyde d'ammonium, éthanol et engrais. Ce réservoir est conçu pour contenir la plupart des produits chimiques. Contactez SEI afin de confirmer la résistance à un produit chimique en particulier. En utilisant les garnitures facultatives à l'épreuve de la corrosion, l'acide phosphorique (10%) et l'hydroxyde de sodium (60%) sont également permis. *Une colle alternative pour les réparations serait la Loctite 495 et devrait être disponible localement.*

Petro-Shield (couleur bronze/bronze, pièces rapportée # REPP142), utilisé avec les réservoirs Terra.

Les réservoirs Petro-Shield sont fabriqués à partir d'un enduit de nylon uréthane qui répond aux spécifications militaires Américaine MIL-T-52983G pour des réservoirs de carburant. Les fluides suivants sont acceptables pour le confinement : Jet A, Jet B, JP-1, JP-4, JP-8, kérosène, agas, carburants diesel à contenu aromatique inférieur à 40% et alcool isopropyle. Le tissu Petro-Shield ne convient pas à un usage avec gasoline (voir Desert King). Le tissu Petro-Shield répond aux spécifications militaires Américaine MI-T-52983G et ATPD-226. *Une colle alternative pour les réparations serait la 3M(DP420) et devrait être disponible localement.*

Desert King (couleur bronze/bronze, pièce rapportée # REPP144)

Les réservoirs Desert King sont fabriqués à partir d'un nylon doublement-compensé enrobé d'uréthane qui répond aux spécifications militaires Américaine MI-T-52983E. Les fluides suivants sont acceptables pour le confinement : Jet A, Jet B, JP-1, JP-4, JP-8, F-34, kérosène, avgas, carburants diesel à contenu aromatique inférieur à 60% et gazoline régulière. *Une colle alternative pour les réparations serait la 3M(DP420) et devrait être disponible localement.*

Arctic King (couleur bronze/bronze, pièce rapportée # REPP146)

Les réservoirs Artic King sont fabriqués à partir d'un nylon doublement-compensé enrobé d'uréthane qui répond aux spécifications militaires Américaine MI-T-52983E pour les réservoirs de carburant. Les fluides suivants sont acceptables pour le confinement : Jet A, Jet B, JP-1, JP-4, JP-8, F-34, kérosène, avgas, carburants diesel à contenu aromatique inférieur à 60% et gazoline régulière. *Une colle alternative pour les réparations serait la 3M(DP420) et devrait être disponible localement.*

Jungle King (couleur bronze/bronze, pièce rapportée # REPP148)

Les réservoirs Jungle King sont fabriqués à partir d'un nylon doublement-compensé enrobé d'uréthane qui répond aux spécifications militaires Américaine MIL-T-52983 G et ATPD-2266. Les fluides suivants sont acceptables pour le confinement : Jet A, Jet B, JP-1, JP-4, JP-8, kérosène, avgas, carburants diesel à contenu aromatique inférieur à 40% et gazoline régulière. Le tissu Jungle King ne convient pas à un usage avec gazoline (voir Desert King).*Une colle alternative pour les réparations serait la 3M(DP420) et devrait être disponible localement.*

Temp Shield (couleur noir, pièces rapportée # REPP150)

Les tissus Temp Shield sont fabriqués à partir d'un nylon doublement-compensé enrobé d'uréthane qui répond aux spécifications militaires Américaine MIL-T-52983G et ATPD-2266 pour les réservoirs de carburant. Les fluides suivants sont acceptables pour le confinement : Jet A, Jet B, JP-1, JP-4, JP-8, kérosène, avgas, carburants diesel à contenu aromatique inférieur à 40% et gazoline régulière. Le tissu Temp-Shield ne convient pas à un usage avec gazoline (voir Desert King). *Une colle alternative pour les réparations serait la 3M(DP420) et devrait être disponible localement.*

Section 8: MSDS Dura-Seal

Fiche Signalétique DURA-SEAL

1. PRODUIT CHIMIQUE ET IDENTIFICATION DE LA COMPAGNIE

Marque du produit : AQUASEAL/DURASEAL

Description de produit : PRÉPOLYMÈRE D'URÉTHANE – ADHÉSIF

Code du produit : 10110

FABRICANT : TÉLÉPHONE D'URGENCE 24 HEURES

Contacte d'Urgence : CHEMTEL

Téléphone d'Urgence 1-800-255-3924

À l'Extérieur des ÉTATS-UNIS (Frais Virés) : 813-248-0585

ADRESSE DE MCNETT CORPORATION

1411 MEADOR AVENUE BELLINGHAM, WA, USA 98229-5845

MCNETT EUROPE

KEURMEESTERSTRAAT 22, 2984 BA

PO BOX 140, 2980 AC

RIDDERKERK, LES PAYS BAS

2. COMPOSITION/INFORMATION SUR LES INGRÉDIENTS

Toluène Enregistrement CAS # 108-88-3

Composant de Copolymère (Diphenylmethane Enregistrement CAS # 101-68-8)

Di-isocyanate, Glycol d'Éther de Polytetramethylene)

3. IDENTIFICATION DES RISQUES

EFFETS POSSIBLES SUR LA SANTÉ

YEUX : Peut causer irritation, rougeur, déchirure, et possibilité de blessure à la corne.

PEAU : Le contact prolongé ou répété peut avoir en un effet dégraissant et asséchant, qui peut avoir comme conséquence l'irritation de la peau.

INGESTION : De petite quantité produit aspiré dans le système respiratoire pendant l'ingestion ou le vomissement peuvent causer de mineures à graves blessures pulmonaire.

INHALATION : Des concentrations élevées en vapeur (+ 1000 ppm) sont irritantes pour les yeux et le système respiratoire, et peuvent aussi causer un mal de tête.

4. MESURES DE PREMIERS SOINS

YEUX : Rincez à grande eau sans arrêt pendant 15 minutes. Consultez un médecin immédiatement.

PEAU : Lavez avec de l'alcool, diluant, ou autre solvant, lavez ensuite avec de l'eau et du savon.

INGESTION : De pas provoquer le vomissement. Rester au repos. Consultez un médecin immédiatement.

INHALATION : En utilisant une protection respiratoire appropriée, retirer la victime de l'exposition. Consultez un médecin immédiatement.

5. MESURES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE

Point d'inflammabilité et méthode : 68°F 20°C CCC

Limites d'Inflammabilité : Inconnue

Température d'Auto-allumage : Inconnue

MATERIAUX D'ÉTOUFFEMENT : Anhydride carbonique, mousse régulière ou produit chimique sèche

RISQUES D'EXPLOSION: Les vapeurs sont plus lourdes que l'air et peuvent voyager près du sol ou être déplacées par la ventilation. Elles peuvent être ainsi mises à feu par les lampes- témoin, les flammes, les réchauffeurs ou autres sources d'allumage éloignées du point de manipulation du matériel.

PROCÉDURES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE : Utilisez un appareil respiratoire muni d'une protection du visage complète et fonctionnant en mode de pression à demande.

6. MESURE EN CAS DE DÉCHARGEMENT ACCIDENTEL

PETIT RENVERSEMENT : Couvrez la flaque de sciure, de terre à foulon, ou de tout autre matériel absorbant.

7. MANIPULATION ET STOCKAGE

MANIPULATION: Évitez le contact avec la peau ou les yeux.

STOCKAGE: Entreposer dans un récipient étroitement scellé pour empêcher la contamination par l'humidité, et à l’écart des sources de chaleur et des flammes.

8. CONTRÔLE DE L’EXPOSITION/PROTECTION PERSONELLE

PROTECTION PERSONNELLE:

PEAU: Des gants protecteurs sont exigés si un contact fréquent ou prolongé avec la peau est prévu.

RESPIRATOIRE: Une bonne ventilation générale devrait être suffisante; sinon, employez un masque à charbon ou un respirateur.

VÊTEMENTS DE PROTECTION: Employez les vêtements de protection et des verres de sûreté si un contact fréquent ou prolongé avec la peau ou les yeux est prévu.

PRATIQUES D’HYGIÈNE DE TRAVAIL: Évitez le contact avec la peau ou les yeux.

9. PROPRIÉTÉS PHYSIQUES ET CHIMIQUES

Caractéristique Physique: Liquide

Odeur: Aromatique

Aspect: Visqueux, liquide translucide

Couleur: Clair

Densité de Vapeur: 3.2 (Air = 1)

Point d'Ébullition: 235 à 240°F 115 to 120°C

Hydro solubilité: Insoluble

Taux d'Évaporation: >1 (n- Acétate Butylique = 1)

Densité: 1.00 (eau = 1)

Viscosité: 62509

10. STABILITÉ ET RÉACTIVITÉ

STABLE: Oui

POLYMÉRISATION DANGEREUSE: Non

STABILITÉ: Stable

CONDITIONS À ÉVITER: Évitez les températures supérieures à 120°F

11. INFORMATION TOXICOLOGIQUES

EFFETS SUR LES YEUX: Peut causer l'irritation des yeux.

EFFETS SUR LA PEAU: Peut causer l'irritation de la peau.

12. INFORMATION ÉCOLOGIQUES

COMMENTAIRES : Des essais écologiques n'ont pas été effectués sur ce produit.

13. CONSIDÉRATION DE DISPOSITION

MÉTHODES DE DISPOSITION : Disposer selon les législations locales, d'état ou nationales.

14. INFORMATION DE TRANSPORT

DOT (DÉPARTEMENT DE TRANSPORTATION)

Danger Brûlant: Non

Bidon Chaud Combustible : Non

Classe de Combustible : Non

Classe de Risque : 3

Numéro NA/UN : UN1133

Groupe d'emballage : III

Quantité Rapportable (RQ) sous CERCLA : N/D

Classe de Transport en Surface U.S : 85

Classe de Transport en Vrac : N/D

Polluant Marin #1 : N/D

Polluant Marin #2 : N/D

15. INFORMATION RÉGLEMENTÉE

ÉTATS-UNIS

SARA TITRE III (AMENDEMENTS SUPERFUND ET DE LOI DE REAUTHORIZATION)

Catégories de Risque 311/312

Feu: Oui, Production de Pression: No, Réactivité: Non, Aigue: Non, Chronique: Non

16. AUTRE INFORMATION

CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ DU FABRICANT

L'information contenue ci-dessus est fournie sans garantie de quelque sorte. Les employeurs devraient utiliser cette information uniquement comme un supplément aux informations qu’ils ont recueillie, et doivent déterminer indépendamment de la convenance et de l’intégralité de ces dernières à partir de toutes sources disponibles, de façon à assurer une utilisation appropriée des matériaux et pour la sécurité et la santé de ses employés.